

A Vida de Galileu

Galileu Galilei

Bertolt Brecht

Drama em 15 quadros

Tradução de Roberto Schwarz



Personagens

GALILEU GALILEI
DOIS ASTRÔNOMOS
ANDREA SARTI
UM MONGE - muito estúpido
SENHORA SARTI - governanta da Galileu e mãe de Andrea
O CARDEAL - muito velho
LUDOVICO MARSILI - moço de família rica
PADRE CRISTÓVÃO CLAVIO, Astrônomo
PROCURADOR DA UNIVERSIDADE DE PÁDUA - Senhor Priuli
O PEQUENO MONGE
SAGREDO - amigo de Galileu
O CARDEAL INQUISIDOR
VIRGÍNIA - filha de Galileu
CARDEAL BARBERINI - mais tarde Papa Urbano III
FEDERZONI - operário-oculista, colaborador de Galileu
CARDEAL BELLARMINO
O DOGE
DOIS SECRETÁRIOS ECLESIASTICOS
CONSELHEIROS
DUAS JOVENS SENHORAS
COSMO DE MÉDICIS, Grão-duque de Florença
FILIPPO MÚCIO - um estudioso
O MESTRE-SALA
SENHOR GAFFONE - Reitor da Universidade de Pisa
O TEÓLOGO
O JOGRAL
O FILÓSOFO
A MULHER DO JOGRAL
O MATEMÁTICO
VANNI - um fundidor
A DAMA DE COMPANHIA 1 - mais velha
UM FUNCIONÁRIO
A DAMA DE COMPANHIA 2 - mais nova
UM ALTO FUNCIONÁRIO
LACAIOS - do Grão-duque
UM INDIVÍDUO
DUAS FREIRAS
UM MONGE
DOIS SOLDADOS
UM CAMPONÊS
A VELHA
UM GUARDA-FRONTEIRAS
UM PRELADO - gordo
UM ESCRIVÃO
DOIS ESTUDIOSOS
HOMENS
DOIS MONGES
MULHERES
CRIANÇAS



Galileu Galilei, Professor de matemática em Pádua, quer demonstrar o novo sistema Copernicano do Universo.

O fogo no rabo da Idéia pegou
No ano de mil seiscentos e nove,
O cientista Galileu por $a + b$ calculou
Que o sol não se mexe. Que a terra se move.

(QUARTO DE ESTUDO DE GALILEU, EM PÁDUA; O ASPECTO É POBRE) É DE MANHÃ. O MENINO ANDREA, FILHO DA GOVERNANTA, TRAZ UM COPO DE LEITE E UM PÃO)

GALILEU (LAVANDO O TÓRAX, FUNGANDO E ALEGRE) Põe o leite na mesa, mas não fecha os livros.

ANDREA Seu Galileu, minha mãe disse que, se nós não pagarmos o leiteiro, ele vai dar um círculo em volta de nossa casa e não vai mais deixar o leite.

GALILEU Está errado, Andrea; ele "descreve um círculo".

ANDREA Como o senhor quiser, seu Galileu. Se nós não pagarmos, ele descreve um círculo.

GALILEU Já o oficial de justiça, o seu Cambione, vem reto pra cima de nós, escolhendo qual percurso entre dois pontos?

ANDREA (RINDO) O mais curto.

GALILEU Bom. Eu tenho uma coisa para você. Veja atrás dos mapas astronômicos.

(ANDREA PESCA ATRÁS DOS MAPAS, DE ONDE TIRA UM GRANDE MODELO DO SISTEMA PTOLOMAICO, FEITO DE MADEIRA)

ANDREA O que é isso?

GALILEU É um astrolábio; é feito para mostrar como as estrelas se movem à volta da Terra, segundo a opinião dos antigos.

ANDREA Como?

GALILEU Vamos investigar, e começar pelo começo: a descrição.

ANDREA No meio tem uma pedra pequena.

GALILEU É a Terra.